

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報時晴時天今
度三十度溫最高
度四度溫最低

選省島子皇華德愛 政執利勝獲黨由自

席一十黨守保席一廿獲會議省在

【本報溫哥華訊】愛德華王子島省昨日舉行省選，自由黨以壓倒性優勢獲勝，贏得二十個議席中的十八個。保守黨則獲得三席，而新民主黨則獲得一席。自由黨黨魁馬丁尼表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。

馬丁尼在勝選後表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。他還表示，他將與保守黨和自由黨合作，以確保省民的最佳利益。馬丁尼還表示，他將繼續致力於改善省民的生活，並承諾將致力於改善省民的生活。

馬丁尼在勝選後表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。他還表示，他將與保守黨和自由黨合作，以確保省民的最佳利益。馬丁尼還表示，他將繼續致力於改善省民的生活，並承諾將致力於改善省民的生活。

馬丁尼在勝選後表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。他還表示，他將與保守黨和自由黨合作，以確保省民的最佳利益。馬丁尼還表示，他將繼續致力於改善省民的生活，並承諾將致力於改善省民的生活。

馬丁尼在勝選後表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。他還表示，他將與保守黨和自由黨合作，以確保省民的最佳利益。馬丁尼還表示，他將繼續致力於改善省民的生活，並承諾將致力於改善省民的生活。

馬丁尼在勝選後表示，他將繼續領導該黨在省議會中工作，並承諾將致力於改善省民的生活。他還表示，他將與保守黨和自由黨合作，以確保省民的最佳利益。馬丁尼還表示，他將繼續致力於改善省民的生活，並承諾將致力於改善省民的生活。

戈巴徹夫作出驚人建議 欲一併廢除華約與北約

又謂倘氣氛適當願會晤列根

【本報莫斯科訊】蘇聯領導人戈巴徹夫昨日在莫斯科發表講話，提出了一項驚人的建議，即蘇聯願意與美國總統里根進行會晤，以討論廢除華沙條約和北約的問題。戈巴徹夫表示，他相信，如果氣氛適當，蘇聯和美國之間將會達成一項協議，以結束冷戰。

戈巴徹夫在講話中還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。他還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。戈巴徹夫還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。

戈巴徹夫在講話中還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。他還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。戈巴徹夫還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。

戈巴徹夫在講話中還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。他還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。戈巴徹夫還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。

戈巴徹夫在講話中還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。他還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。戈巴徹夫還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。

戈巴徹夫在講話中還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。他還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。戈巴徹夫還表示，蘇聯願意與美國進行談判，以解決中東問題。

雲南華人團體深表哀悼 馬才遺火車撞斃

馬才遺火車撞斃

【本報雲南訊】雲南省昨日發生一起嚴重的火車撞人事故，一名華裔男子馬才在火車上被擡起，隨後被火車撞死。馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。馬才的家人還表示，他們希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。馬才的家人還表示，他們希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。馬才的家人還表示，他們希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。馬才的家人還表示，他們希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

馬才的家人表示，他們對這起事故感到非常悲痛，並希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。馬才的家人還表示，他們希望有關部門能夠對事故進行調查，以確定事故的原因。

富豪酒家

superior chinese restaurant

快將營業 敬請垂注

電話 276-0233

#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND

加拿大溫哥華國際基督教學校

Vancouver International Christian College

3525 Dumbfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

現已接受1986年九月入學申請
申請表格可直接向本校索取
(Mrs. Dorothy Yung) 索取
香港方面請與彭孝康聯絡
Schools for Christ Foundation

尖沙咀彌敦道138號
聖安德烈堂中心 五樓B座
電話: 3-680166

校長: Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 688-6025

開業十六周年
酬賓大減價
由四月十八日(星期五)起
至四月三十日(星期三)止
一連十三天 所有商品
一律八折優待
大量供應貝影畫, 盜器
茶葉唐山雜貨酒樓用品
特價品, 冰霜蝦, 白米除外
減價期間 恕不送貨

恒昌海味食品公司

HANG CHEONG COMPANY

159 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 CANADA

TEL: (604)-687-3909

快將開幕

人在「標櫬窺」上跪坐那樣。因此行跪拜禮是十分方便的。這也是跪拜禮的淵源。另一種坐姿是盤腿大坐，古人稱為「跏趺坐」。這比較坐得

人坐在「榻」上，跪坐那樣。這行為「跪坐」是禮教十分分明的。拜禮也是跪拜禮佛菩薩。這也是跪坐的緣起。這是二種坐法。一曰盤腿而坐。古人稱爲「跏趺坐」。這比之「端坐」更穩。而另一種坐法是「兩腳向前伸」，形如狗的樣子，稱爲「箕踞」。因此性不雅也。一樣坐活，便被看作很失的行爲。

到了漢代，床才出現。魏晉南北朝以後，生產技術朝後進，不建藥物加加大了。四個腳的床才出現，不久椅也出現。

老人的人的飲食

老人步人老年會出現衰弱現象，由

李綠如

看電視劇《秦始皇》，宮中的床和現在我們所用的床一樣高，秦始皇還用陶製文件（竹簡）或軟筴的几、案也是高的。坐的櫈也是高的。這只是便於做戲的道具罷了！實際上，春秋戰國時代以至秦代，人們還不知高床、高椅、桌椅為何物，帝王和平民席地而坐，頂多用矮几席在几前。

可以這麼說：秦始皇雖然稱霸，成為六國的皇帝，生活上的舒適是遠遠不如現代人的。

秦始皇

自

搬開，用完以後就把它
當時人們有許多
是床和簾並用的，簾更
普遍些。因此，人們
都習慣於說「兩簾
著地」以斥異國而安
者為上。有人時有
身份地位的人坐在床
上，其他人則坐在席
子上。

席地而坐的方式
，而且
物愈發趨向於生
的體面而產生高

合夥為主，營養價
不高，但是營養價
年人的基本營養需
年人，到晚年，活動
減少，需要的熱量
會減少，大量的甜
和精製澱粉如糖
和精製麵食，對老
人有誘發糖尿病
能。老年經常病的
病和膽固醇過高的

卷

合物為主，營養價不高，並不能滿足年人的基本營養需求。人到晚年，活動減少，需要的熱量會減少，大量的甜和精製澱粉如精白、精麵粉等，對老人有誘發糖尿病的可能。老年人經常吃肪和膽固醇過高的物還會增加發生心

愛

「歡迎」，我們走入一個建築物，內有一條長長的走廊，而拍攝婦女新姿的廠長在最後的一個拍攝點上。

這廠房寬敞得很，已經搭好八九萬架燈，在廠內的周圍，懸掛着全部是燈，只見一羣人連燈連攝影機在十分光亮的其中一個佈景上忙碌地工作。我快眼的一瞥，原來朱樂德和張瑪莉正坐在那裏在電視上常見的化粧上對坐。

我不和敢怠慢，立即被帶去化粧粧頭和敷衣妝，然後在彼中「坐佈景的『餐桌』上」，據開門後就可以為全港五、六百人提供日常不可少之娛樂和知識。我來到了很多人的親友和親戚。我來拍了，因為以為我自己是來拍戲的，我後來以為自己是來拍的不多是最後錄影的一個節目了。

而那時才十時多。

我有時也覺得疲倦，也想已離開了，就像自己已打了一樣的努力，馬上收起想懶惰的心情，乖乖地動力和一樣地做人，就好像別人一樣。

家庭素食宴

菜包包括紅米飯、羅漢齋、燒三絲、清炒茭白、七彩粟米羹。

紅燒豆腐用實豆腐作成，將冬菇及綠豆加入提綠豆色。羅漢齋用冬菇、鮮菇、雲耳、木耳、雪耳、青菜、蔥、蒜、粉絲等材料。清炒茭白嫩爽鮮甜，可惜限於季節，此菜亦可改為清炒時蔬。至於炒三絲也很靈活，我用的是菜苗切絲，豆腐則切條，西芹切絲，紅蘿蔔切絲，炒來也有甘香清爽之味。粟米羹用陳皮的，加入青豆粒、粟米粒、紅蘿蔔粒，樣子也色彩繽紛了。



話廚

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程並成為喬泡

專科冷氣，雪櫃，水喉
不銹鋼爐頭安裝燒焊

特設 24 小時
緊急修理服務
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車

政府執照 · 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

1344 (FRANKLIN ST.)
CLARK ST. 後巷
EAST HASTINGS
MCLEAN ST.

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

通達 駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.

電話：
433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十（免費接送）
足把握筆試班

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及禧街 223 室
電話：327-9174
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息：買賣房屋，
代辦借貸難題，請接洽本校。

榜，幾十年來，天天都聽他那「三十年前」，女兒「三十年前」我在……

我聽著，有時還調皮地學著爸爸生吞活剝的說話：「三十年前我黃姓爸爸經歷過這段人生苦難的旅程，她又不能離家，她答應比此刻這情形還久，我想，只有當真正長大之後，有了她自己的大生活經歷與責任，她也許才會體會到『小雞家的大天同』那種情況與光景。」

我的「生是短促的，十年八年的離亂，已可算不太久的日子，更何況是三年！一世人能有幾個三十年？對外人的情況我是不理解的，因為我有個不同的遭遇，只不過時多時少，我仍不能『老回國』，不是我不同而久，而是『有家難歸，我不知還要等多久』才能作『一家兩』

治勵彭爺神財

經的念難本有

家庭的複雜問題，相信每一個人都會面對過。當然有歡樂的，也會有沮喪的。所謂「家家有本難念的經」是一樣，自然社會上每一個階層也是一樣。彭勵治將要娶媳離層的財政官，彭勵治爵士，也要面對家庭的繁雜問題，相信這些小問題將會得到解決。

有問題難在得財務工作，時常也見到這「佛公」彭勵治，原來他並不是外人對他的印象是「心平氣和」而且好說話的人。一心做作，好表現的人，彭氏却是一位「心狠手辣」。

最近，由於他任期將滿，到底完成任期沒有，就成為公職圈中的問題，也有他的家庭問題。彭公在四年前多，也許會感到他的計劃在離職之後，就會感到他的太太彭靜芝生活，她告老還鄉，可以享受到安靜的生活。到底他又算不如人，他的太太卻另有打算，她也有心就聘，因在婚四年多，也要面對的心境也多繁複的。

在深夜，希希打電話到王姐問，實在煩得好，所以希望她，也安排她的生活。這是煩得好，不過聽公話，但同王姐正，一般相信天長地久，易安穩，不會一個老死，另，個則留在東方之珠的呢！

現在也不知道彭太想辦法，不過聽公話，但同王姐正，一般相信天長地久，易安穩，不會一個老死，另，個則留在東方之珠的呢！

講到錢，友情甚至也。

哭一笑一笑

一個姑婆出嫁，上，哭在哭，越哭越，哭得夫夫也越過，因此，這婦夫哭，你老，這婦夫哭，把你再拍回去。

命一個仙女下凡去玉皇大帝

仙女

整存零付

一向以吝嗇出名的某君，這一次竟與好友做生日禮物，仍舊做出一副慷慨，其友及見狀，安撫他說：「改贈我的，以後會慢慢還給你。」

說：「不必，我不哭就是了。」

這姑娘在花輪裡回答

一對妹

上，仍是以一年生植物看待。當然，聽說
 花期即在春季裡，今日的改良品種，在每年
 花開時，仍在插花會上均屬於不可多得的珍
 貴。

菊

不花
 的
 氣
 質
 高
 貴

麥
 菊
 的
 態
 度
 格
 格

家
 庭

歡
 迎

臨別的時候，大家紛紛囑咐她說：「你這次去到凡間，如果再遇到有行的，千萬要拍個信來！」
 另有道理
 「怎麼你們夫婦感情這麼融洽？」
 「因為我不把海富太太看待，她也不把我當丈夫看待。」

色有『』、燥。『及』



新疆大陸古城喀什

地近帕米爾高原即古之疏勒
阿拉伯風味濃為香妃墓所在

馮國璋先生：
通天曉話先生：
由小第一回車備九月尾
馬路齊行往喀什、拜城、
庫車，諸安排交通，這些地
方有什麼不能以遊覽？
黃浩達

黃浩達先生：
庫車、拜城動是用鐵路公路上
到目前為止，這些城市仍未
與外界開放，但漢人則以前住。你可
從不費金幣乘火車至喀什。
你估計到拜城、庫車動，到庫車動以
後，估計到拜城二年始過庫車的鐵爐火車
道。這道鐵路，汽車在波羅的海的
約六、七天后左右可完全全通。
喀什是世界上最繁榮的城市，因為該處。這
些喀什是別的地方所沒有的。

的網絡軍隊。一天走南
天。路線估計單道的行程
應在這兩天傍晚晚趕到
馬路上。這條路地方
兩旁是山，道路狹窄
，形勢險要，可以埋伏
軍隊。孫傳芳叫人帶着
兵士已超過

它離帕米爾高原不過一百三十公里
著名風景有香妃墓，艾提卡清真寺，遠南處靜
得寧靜。
經過喀什乘坐公共汽車，開闢公路往來拜城，
需先吃過阿克蘇，汽車大約約一天半，拜城在阿克
蘇這個中轉站停下來補充油料，遊客可在於此
車站留宿一宵。第二天約一天車程即可抵達拜城。
拜城有著名的克孜爾千佛洞。
從拜城到庫車的公路，是沿着峽谷及乾河的河
道修築而成，到目前為止，路邊在修中的，但路
廓已完整，車輛可暢通而駛在塵土飛揚的沙丘
山奔逸。
拜城至庫車，需時許多，這裡的縣城，比巴
城大。王張莊設有庫車賓館，又庫車大商
會位於縣城的最高台上，建築清幽，還有克孜爾窟
，位於庫車東南距四十餘里，屬於於漢代
。（江風 第八六五七）

這天夜裡，雨清果
然到了那帳篷下面，齊
聲萬箭齊放。韓永年
及防備，亂成一團，頓
時潰散。陳福知道自己
的智謀門不難破計，失
敗已成定局，就拔劍自
殺。死時說道：「今

五九〇
讀者諸君未由
示亦示址為要
並寫明服務版

實言 二六九 六一六零

命早已和你連結在一起，美的、醜的，我們都一併接受了。但是，香港，你還能有多少日子呢？從現在起，我們身邊的一切開始要變了，將會變好，還是變壞呢？誰也不知道，誰也不能預測本！

文藝一沙
禮衣一裕



「你們一定弄錯了，或者聽錯人，我們是好人。」
王超問他門的姓甚名誰，說道：

兩名壯匪，立即被扣上「手帕」，燒的卻說：IA一名CAMELLIA GRA約十丈，花期為每年十一月至十二月止。

道：「你們一定弄錯了，或者聽錯人，我們是好人。」
王超問他門的姓甚名誰，說道：

IA一名CAMELLIA GRA約十丈，花期為每年十一月至十二月止。

油葵原產於中國及東南亞，因為油葵的種子可以榨出很好的油，所以被稱為茶清草。花白色，花瓣八瓣，不接合，雄蕊無數，連接基部；花無柄，單生於枝頂。

在本地，花期為每年十一月至十二月止。上場者有：（黃砂、新八四一九）

高量武與香港最近發現之品，不及夏花，香氣亦不如夏花，是後者命名與高量武不同。（黃砂、新八四一九）

本島對於那些惡果之調查，表現得不够徹底，於是孔腸發育較差，因此，對於孖房發育，不能純地考慮內分泌方面之問題。上述孔腸，對於好大部份同胞，均是來自遺傳的，你可自我按摩一下。（保醫生、新八四四六）

全英最殺食名模
家中是個乖乖女

報紙大加稱揚莎瑟麥克萊特，經常露出尖酸態樣，在國內的小報出版，這些性感十足的暴露圖片，認為是脫色情的行徑，而莎瑟麥克萊特的確是一個值得談的性感模特兒，她已是十九歲，已是百萬身身家的富家女了。

最近有像莎瑟麥克萊特這樣的無上露骨特兒，在小報及雜誌上，有這麼高的登載次數，而且又是，盡她的露乳照片，她有天賦的豐胸，她不是個大塊頭女子，可是她的三圍四圍，字配合適，使美國的血氣方剛的男人，爲之血液澎湃，她的身軀只是卅六、廿三、卅一，每年的收入達十萬磅，比她的入息多幾倍。

但是她在倫敦的家，她是一個乖乖女，雖然很多色狼見到她就大吹口吻，可是在此之前，男子對她約會相約，她就向反方向奔逃，另一方面她是一個太紅的模特兒，個人生活上。

她在周末，她祇留在家中，與父親相輔，母親卡露及妹妹露莎在一起。她有時在四五點去電影，已是約友及通常她是不接洽的，有時及夜遊的，避免有眼緣新聞。

性感的莎瑟在十六歲時，是在太陽報的第三頁女郎，馬上成名，過去三年，除莎瑟特兒的入息，達卅月曆，唱片，商業廣告，唱片及錄像帶，衣服經售多，她雖然有權勢俱樂部，唱片的當然是名貴的，但生活方面却簡單。她每往各地做模特兒的時候，莎瑟永遠跟隨在身邊。一駕紅蓮半天的性感模特兒莎瑟麥克萊特，不久之後，她的父母及兄姊的全家福照片。

外合約拍照，她約會照了。(俾)



芝城通靈專家振振有詞
黑社會大會王卡邦
庫房內盡埋人骨

黑社會大會王卡邦 庫房內盡埋人骨

骨人埋盡內房庫

壞事的計劃的記錄，及到處收現銀的賬簿，這些通敵秘密隧道，通到



的年齡，平均來說
十二萬一千美元。不
他們可以動用的利息
超大公司的總經理新

美國百萬富翁

多數知慳識儉

重視婚姻不亂攪女人

在美國，做醫生，律師，不會令一個人變成富翁。至於小規模普通通商可能較取巧的是最具聲望，或行業的老闆，成為百萬富翁的機會却比專業人士大得多。

不過這極端的職業，通常

不要以為所有百萬富翁住的都是豪華大廈，真正的富豪都住在廉價建築物內的一百多套房及四分之一的大部份百萬富翁的房屋，價值三十餘萬美元，平均來說十二萬一千美元。不是他們可以動用的利息，是相當的穩理，是廉價非花錢。許多大良與厚，但尚未成為富翁原因，是為了花錢太多。

在美國的百萬富翁面，大部份每年的開支不會超過財產百分之十。送子女到私立學及大學讀書的百萬學不足半數。一般富翁可能像美國富翁，有的不是名貴手錶而很普通及實用的手錶，對時裝趨勢不大重視，不要以為美國的百萬富翁喜歡搞女人，事實上大部份是「乾乾淨淨」的樞心。他們的太太就是中學或大時期

女通靈靈裝模作樣，及一人指著王平邦的皮夾，小圖為黑社會大王平邦，康房將在



就是中學或大時期

利比亞的愚民絕招

報道美機第二次進襲，被地面炮火擊落四架。事實國並沒有第二次襲擊利比亞，生安白造，又可慶祝勝

[illegible]



C-23



6張椅連檯
\$890



A-11



A-10



C-21



C-24



S-20B



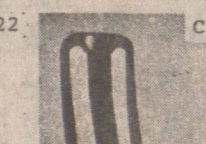
S-20



S-21



C-22



C-21



C-24



S-20B



S-20



S-21

餐館專用

- 10-14人大圓檯面、摺翼檯
- 防火板檯面，輔盆
- 鋁椅，鐵檯腳。
- 代理歐洲木餐椅。
- 歡迎詢問 外埠遠近送到

新華傢俬廠

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5

電話：(604) 253-3290

常備特價餐椅大平賣

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

120 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: (604) 684-2381



公証人黃立鈺專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 這嚟

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

	香港	多倫多	\$269	韓國台灣香港9日遊	\$1288.
	紐約	夏威夷	\$299.	夏威夷來回機票酒店6晚	\$499
	羅省	熱慢頓	\$138.	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
	賭城	三藩市	\$179.	東京曼谷芭提雅香港16日遊	\$1699.



1986 請早換新牌  汽車燕梳

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險



龍城戲院

1640 EAST BROADWAY, Telephone 972-7171

冷氣開放
活動座位

最佳服務
最高享受

楊紫瓊



皇家師姐

今晚 10:00 公映

今晚 10:00 公映

今晚 10:00 公映

今晚 10:00 公映

午夜場

小狐仙

陳熙奇 倪潤吉
溫嘉敏 黃韻詩

我要金龜婿



安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

假期回港，
請早定座，
歡迎駕臨

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

各地旅遊觀光團。

代理中國及世界
簽證，豪華或廉價機票，
代辦一切旅遊業務，酒店，
安全快捷，服務第一

星馬泰 東南亞團

甜蜜假期 *Honey Holidays*

輕歌喚早晨旅遊公司

Fresh Air Tour

日本 JATA 國際旅行社企畫
(台灣大程旅行社代辦)

7 days (Club Med, East Coast, Malacca) MSCULMBED7D	Adult 成人
馬星 (邁達村、東海岸、馬六甲) 七天	\$1928
6 Days (Kuantan Malacca) MSMK26D	
馬星 (關丹、馬六甲) 六天	\$1798
9 Days (Kuantan Malacca) MSTMK29D	
馬星 (關丹、馬六甲) 九天	\$2018
7 days (Penang Genting Super Deluxe) 星馬 (檳城) 七天超級 SMDLX7D	\$1928
8 Days (Kuantan, Penang) SKMUABD	
馬星 (關丹、檳城) 八天	\$1908
7 days Genting, Penang SMPEN7D	
星馬檳城七天	\$1828
6 Days Penang, Langkai LGK6D	
檳城、浮羅夕怡六天	\$1778
6 Das	
馬星 Penang, Genting MSPEN6D	
馬星 檳城、六天	\$1778
9 days Malaysia Singapore Thailand	
馬星 馬六甲 MSTPEN9D	\$2018
7 days (Malacca, Penang) MKZPEN7D	
星馬 (馬六甲、檳城) 七天	\$1828
6 Days Jakarta Bandung INO6D	
印尼六天	\$1838
6 Days Thailand BKK6D	
泰國六天	\$1618

出發日期：五月十九日。

主 辦 華埠嘉士定東街一三八號 電話：689-5140

681-6756 681-9272

EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

代辦各種旅遊簽證 代辦旅遊保險。TELEX 04-507548

五週年紀念

★日本環島，台灣環島，香港，觀光團

日本五、三晚：暢遊日本所有名勝區

台灣七天六晚：環遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。

(包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，三晚三食)

特價只收：一千五百八十八元。

出發日期：四月廿六日、五月二十四日

★中國、香港、上海、杭州、桂林、北京、廣州、所有名勝區。大家盡情去遊覽。

只收：二千四百八十八元。

日期：每月均有團出發，華人導遊。

★進士尼樂園，三藩市、李福、拉斯維加斯，墨西哥邊境，十日遊

費用：特價由五百五十八元起至五百七十八元

出發日期：五月十、六月廿八日。

★韓國濟城、台灣環島、香港拾天豪華團

特價只收：一千四百八十八元。

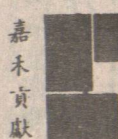
出發日期：五月十九日。

★卑詩省內陸，亞省內陸六天遊

費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元

出發日期：五月十、六月廿八日。

*歐洲精選，全程十七天暢遊比利時，法國，義大利，德國，荷蘭，英國。 S2.379



嘉禾貢獻

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場加映

鬼馬朱唇

雙龍出海



岑健勳

吳耀漢

86 歌星 艷遇更爽情



黎大煒

「鬼馬仔」
「鬼馬發狂」
第一集

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm, 免費咖啡贈答客

The Unexpensive
Pleasures Of
Seven Ladies

18VRS
adults

**Baby on
Pink**

SAMANTHA FOR
VANESSA DEL RIO
ARICA BELLE
TOMMY REINOL
ROSE MICHALL
DOROTTE GARDEN
DEB MORGAN
GEORGIA SPELLEN

LE BEHAVIOR
CINE 539
1000-1010-1010
1000-1010-1010



Le plein éponouagement dans
une splendide nuit compléte.

18ANS
adultes

De grande
classe à voir
par tous les
amateurs!

"The
**BUDDING
OF BRIE**"

Directed

LAUREN V. DORVILLE © 1990 and by THE PINK PEARL GROUP

秋葉原影視

代理



亞洲電視

無線電視

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

最新運到

秦始皇
寶蓮燈

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視

特價推出

香港亞洲電視

最新推出

新紫師兄續集
遁甲奇兵
六指琴魔“香江歲月”
港台藝員 傾力製作越女劍
阿水先生
諸葛亮

新貢獻:

100集只收\$125

並送迴帶機一部

金庸之武俠名著

雪山飛狐 全套拾盒

共\$30

大香港 全套八盒

共\$15

千秋傳誦之

楊家將 全套兩盒

共\$7

挑戰 全套拾盒

共\$20

最新推出: 無線電視國語版劇集, 最低消費!

最高娛樂, 各類劇集, 特價推出, 請親臨本公司查詢。

喜事定東街875號(夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321

華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發

①華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950

出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日

九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850

出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日

九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350

出發日期: 九月二日。

暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380

出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。

暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



CAAC 中國民航

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

美國花旗參

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蛇蛇酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武夷蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨真價實, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更設有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

PENDER ROOFING LTD
TAR & GRAVEL ROOFING
& SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水

工商業及住宅·所有工作
有保證·任何時間英語電
: 872-7059

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內
捷費泥磚庫頂潤外
估路水間瓦欄漆
當價面頭格仔欄漆
電話: 253-7482HOY INDUSTRIES INC. 許忠信公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1888 Kingsway, Vancouver百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水管電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176或253-7363余先生

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4美保柯 多溫沙點卡羅三
亞士杜 朗地士問技省
美頓和 朗度壁加頓利 藩
紐約 滿地可 寸 市
三百 一百 一百 一百 一百
六十五 四十八 三十八 三十九 七十九
十八元 八元 八元 八元 九元
(須預早定位)
由雲高華來回以下各城市建安建築公司
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起 另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起 另加機票
☆環球世界團·一流酒店連機票 2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

蘇氏建築公司

電話 251-6966 255-4129
土屋·砌陽水內大免
庫頂火磚台電外小費
間瓦爐·中工油工估
格仔 石房漆漆程價

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電牆磚外庫屋店
價工通修鋪油間修建

彭鴻記裝飾

電工土室裝承
話作庫內修建
當格計漆屋

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

●大小凍房 ●制雪機
●冰櫃凍櫃 ●冷氣機
●雪櫃爐頭 ●暖氣機
●乾洗衣機 ●熱水箱
●洗碗碟機 ●各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 875-0688余洽

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

屋頂工程

永佳屋頂工程公司
專門: ☆屋頂翻新 ☆水潤護理
☆露台維修 ☆大小工程
TEL: 291-9191

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 (24HRS: 438-1237)

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗滌機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐
電話: 321-4482 24小時服務

專門起屋

本新屋建築工程公司
專門承建新屋·兼開新屋土庫
全部免估工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃·可為你節省二萬元
電話: 255-9147

大家水電冷氣維修

1327 S.E. MARINE DR.
電爐·乾洗衣機·雪櫃·冰箱·
安裝水喉·大衆價錢特別平·免
費估價有舊雪櫃·電爐平價出賣
包用·免費搬運·321-2050
夜 251-4698

桂楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING
電話: 872-7381 873-1995
廠油漆廚水車土柏商換
色漆頂樓電房庫文就建
路瓷水廁裝露介住餐改
面磚測所修台格宅館建

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇·新舊裝修。
▲承接建築工程·每平方尺由\$32.00起
▲加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間
平房。
▲三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇·鋪面·固定裝置。
▲餐廳·雜貨店·裝修。
▲相文·防火設備·改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統·防火門·隔火設備等。
▲火災後復原工程·保險。
免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造:

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修

電話: 434-0869
價大內水土牆
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

新建築公司

電話: 874-4905
代辦政府五千元 維修補助
大小裝修工程
外牆·鋼窗·屋頂·噴油
一律大特價

漆健三行工程

政商瓦房土內水廚大免價
府業仔屋庫外電房小費錢
牌住水改間油裝廚工估特
照宅潤建格漆修所程價平
電話: 872-5877 or 876-4594

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日編: 255-8394 晚: 254-2764

楊氏建築裝修

工砌雜瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話: 430-1089

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油水土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝庫更瓷鋪間安
價新理節潤換磚路格裝
電話: 874-8043 (24小時服務)

地址：NO.433 DUNLEVY AVE,VAN.B.C.
電話：684・4881
P.O.BOX 3388 VAN.
B.C.V6B 3Y4

CITIBANK  CANADA
加拿大
萬國寶通銀行

有新型
保管箱

出租
款式齊備 租金特平

地址：溫哥華華埠緬街612號
電話：(604) 682—7373

古代天文之最

秀林

△世界上關於雪星的最早紀錄，是「春秋」中記載的：「魯文公十四年（公元前六一三年）秋七月，有星勃入於北斗」。

△世界上最早的星表，是中國戰國時期甘德、石申合著的「甘石星經」，它記有一百二十顆恒星位置，距今已有二千三百多年。

△世界上現存最古老的星圖，是公元九四〇年前後繪在絹上的「敦煌卷子星圖」。

△世界上最早的天球儀，是東漢時文學家、科學家張衡創制的。

△世界上最早的流星雨記載，是「春秋」紀錄的魯莊公七年（公元前六八七年）「一夏四月，辛卯夜，恒星不見，夜中星隕如雪年」時候，潮州就開始種植蔗了。當時只因商運未便，僅憑行商時取，產量並不多。

△有人以為潮州種植之始，首出經潮安縣城約三十里之鵝鑾（俗呼「割柴」）鄉，時在乾、嘉之際。比諸前說，時間要後達二百餘年。由於所據資料不足，人多不信此說。

伍叔。

潮州柑的歷史

潮州之有柑，歷史綿長。嘉靖潮州潮陽縣，撰撰「開俗記」謂：「潮有薛氏，自西北來。東曰洲溪，西曰西溪。東南兩鄉治之。二水迴流，相錯弗通。僅十里，或為渠為池。沿岸土豐，經果沃而彌沃。其地出柑桔諸果，販賣於外，商者弗惜也。」（嘉靖一距今約四百六十

美國的原始村莊

真孔

世界之大，真是無奇不有，在高度發達的美國，卻有一個仍然過着原始生活的村莊，人們稱它為「獨立王國」。

話說美國南卡羅來納州境內，有一個完全由非洲黑人組成的「獨立王國」，其實只是一個村落，全部臣民僅僅六十人，皆屬美籍非洲黑人，但它卻擁有一個「國王」，十二名士兵，儼然自成一個。這些村民雖然在美國出生，但不會說英語，通行的是非州尼日利亞的姚魯巴語。衣着、房屋結構以及生活習俗等，完全是非洲的那一套。最為特別者，全部臣民都信奉古老而鮮為人知的伏都教，實行一天多妻制。

有趣的是，這個「王國」雖然座落在物質文明高度發達的美國境內，但村民們卻對現代生活方式不感興趣，與之相悖而行，過着極為原始的生活。他們照用蠟燭，做飯用木柴，生活用井水。早已深入美國千家萬戶的家用電器，對他們來說都是不屑一顧的東西。

北京中國旅行社批准主辦
華安旅遊服務社
1966 年中國旅遊觀光團

海峽時報 出刊日期	入中國 日期	遊覽城市	中國 旅程	費用 連船票
6月11日	6月15日	廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無錫·南京 合肥·北京·廣州	19天	\$2795.00
6月29日	7月2日	華裔青年·學生中國夏令營	40天	\$2675.00
8月3日	8月7日	廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州·瀋陽·大連·鞍山·吉林·長春·哈爾濱 北京·廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州·北京·陽春·永興·蘭州·西安·南京· 無錫·蘇州·上海·廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無錫·南京· 濟南·烟台·青島·北京·廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州·昆明·昆明·成都·重慶·宜昌·武漢· 北京·廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州·北京·天津·南京·無錫·蘇州·杭州· 上海·福州·廈門·廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6
電話：(604) 681-8531

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

※免費估價
※取價從廉

電話：253-4706

24小時服務

修理：
裝置計：

乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、
制雪機、

空氣調節、家庭電器。

WASHING DRYERS

RANGES

FROST-FREE

FROST-FREE

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

建字第五號

為通告事：按照舊曆三月廿一日（即陽曆四月廿九日）適我先師陳近南創設洪門，提倡革命紀念良辰，特此通告週知，統請於是日懸旗開會慶祝，以追念先賢創業之功，而崇重典。

此佈

全加洪門民治黨各支、分部
達權總社、支社暨各級機構
一體遵照

主委：簡建平
秘書：黃滔

一九八六年四月廿二日

52 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
689-1293

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話：687-4204

新米上市



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.⁵⁰ 特價祇售 \$12.99

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號(有寬大停車場)



FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

常 承

七天營業
九時至六時

接馳名金豬
 市場
 平價
 備明爐燒烤
 特設燒臘快餐

專營
燒臘肉食
鮮雞靚鴨
馳名臘味
新鮮蔬菜
承接金豬
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟囪釐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。
晚 253.5710

AL

E"

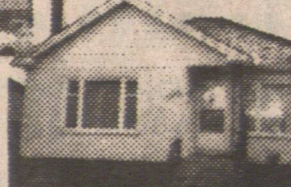
余
昂
禧

GEORGE YE

住家: 263-830

▲著名24小時餐館, 生意
意好。位於西百老匯
開價 \$300,000。

近喜士定
意約四
7,000。



▲西區三睡房。有土庫車房。40尺闊地。平售 \$169,000。

▲保養好。三睡房。兩浴室。兩火爐。雙車房。地大 50X 120。近37街夾 GLADSTONE 開價十二萬八千九百

▲雜貨。花舖生意出讓。有住宅。費用小。開價三萬八千。

PARK
Paradise
REALTY

公司: 437-9700

羅永佳
Stephen LAW

住家: 327-1271
傳呼機: 645-3871

免費估價 忠誠服務

▲ 前舖數間。由二萬至四萬
▲ M1 近唐人街。50K-122 有批准建
▲ 基圖則。 35-112

▲ KILMER 區 28 年新三睡房屋。另
二睡房完成土庫。地大 45X35

▲ 東區特設柏文四間有業六百餘呎。
本拿比及三睡房深三睡房城市屋兩間
七萬餘及九萬。

▲ REFERENCE 小型超級市場。生意
旺。叫價九萬五。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AV

公司住宅 中文傳呼 文

876-8841
327-1689
667-0813
872-3955

△經售廿多年老字號，吸塵機修理及批發。長期顧客，年賺五萬餘，售九萬餘存貨另計，可辦移民歡迎查詢

△西區近庫，廿餘年屋，共五房三

△16街建造。十七萬餘，第壹街近乃磨。街角面對公園。上
一萬餘。

△41街夾 KIGHT 街 30 年屋大 LOT 硬木地板。上下各三房，十二萬餘。

△7 街夾乃磨。三房土庫完成。內外翻新。標準地。十萬餘。

△34 街乃磨。兩房土庫完成。近京士威。售九萬餘。

RTLY 胡鶴洲
841 KEN WU
住家: 120, 1851
420, 4962
直轄中港灣時 667-3989



▲ 新屋、兩房、一廳、一廁、地盤約二千八百呎，近巴士、學校、一級手工、十八萬三千六舖位兼有中環果舖，年入約八萬。面積大新款。69萬。

▲ 214 KITCHEN 石屋樓上兩房土庫完成。地點方便。

▲ 佐治街1634兩間屋月入九百五十六。交通便。十一萬。

▲ 46街夾細街。28年屋三房一廳土庫兩房一廳。極美觀。十一萬九

▲ 三房22年土庫屋。位55街夾域多利。十二萬餘。



黃連時與陳麗華在舞臺上上下下是情侶，但都不肯承認親熱一點的兩士。

「你對時裝設計有興趣嗎？」黃連時問陳麗華。陳麗華回答說：「我對時裝設計有興趣，但我對時裝設計有興趣。」

秋仔自覺高大威猛，時裝古裝同樣有型。秋仔自覺高大威猛，時裝古裝同樣有型。



鄭少秋自覺高大威猛



羅浩楷一廂情願，仍說區凱鈴愛他。羅浩楷一廂情願，仍說區凱鈴愛他。

翁倩玉還未遇上生命可交付的人。翁倩玉還未遇上生命可交付的人。



潘麗賢拍戲才最重要。潘麗賢拍戲才最重要。



潘麗賢拍戲才最重要

Block Bros. Realty Ltd. advertisement featuring various real estate listings and contact information for Christine Leung.

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴
公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

各種吉地出賣
▲本拿比區有四塊吉地。
▲有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組租文收租約三千餘。業主急賣。

生意連實業
▲律行餐館生意連實業。包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十六萬餘。
▲大型魚舖街角位。日經營業約十二。業主離埠急賣。
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位於 FRASER HWY 地段。營業旺。約三年新。日營業額約十二元。地大。有寬大停車場。舖位可改建居住屋。業主退休出賣。

西區銀行封屋
▲11年新屋。三房一廳。土庫完成。雙車房。地大。保養一流。北本拿比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED 夾 SPERLING 開價十三萬餘。
▲西區豪華13年屋。過三千呎兩層。近高尚住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房。名貴材料。一手業主。開價三十三萬餘。

3165 GLEN DR. VAN.
▲兩房一廳土庫完成。二房一廳乃街夾16街全部翻新。開價九萬餘。有按揭接供。月收九百。

3632 NAPIER ST. VAN. B.C.
二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。開價七萬餘。

1934 TRIUMPH 全新
14組租文。月收近四千元。開價34萬。有17萬按揭。

3358 MONMOUTH, VAN. B.C.
價八萬九。兩房一廳。土庫完成。兩房一廳。地大33 X 138。

2208-2202 MAIN ST
街角地。舖夾6街。寫字樓大廈有28個寫字樓。收六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價48萬。有19萬7按揭。12厘息五年期。

49.5x100 古老大屋
現收租600元將來可能成為C-2地。開價九萬九。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y

787 E. 32 AVE.
▲三組入息屋。七房一廳。另兩組一房一廳。月收約一千。49 X 112 全新新西班牙式。開價十二萬餘。

27年新兩房一廳。土庫
二房一廳。保養一流。地大 50x100 將來可能成為C-2地。開價十萬餘近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

出指林依姚理總副國中 勢大濟經年今國中 展發定穩持保可仍

【本報北京十九日電】中國副總理姚依林在會見日本客人時說，今年中國經濟在對外貿易方面不會發生什麼大問題。今年一月八日，姚依林會見了以林義順為團長的日本亞洲經濟研究所考察團，回答了客人提出的問題。將於二十一日出版的「瞭望」週刊報導了姚副總理在會見時的談話內容。

姚依林說，中國的對外貿易，今年雖有些不利條件，但大體上能保持去年的水平。主要是國際市場上石油價格和農產品價格是下降趨勢；中國的主要出口產品是紡織品，世界性保護主義的威脅雖然存在，但對中國出口的影響，他估計今年也不會發生。他還指出，由於一九九〇年以後的發展，有些進口還不能減少。他說，中國現在的外匯儲備雖然不高，但我們手裡還有黃金儲備，中國的外債也比較少。他估計今年也不會發生。

中國將在全國範圍實行夏令時間制

【本報北京十九日電】國務院辦公廳十九日宣佈，從五月一日起，全國範圍內實行夏令時間制。具體做法是：四月十九日（星期日）起，將時鐘撥快一小時，即由上午八時起，改為上午九時。五月一日（星期日）起，將時鐘撥回一小時，即由上午九時起，改為上午八時。夏令時間制將實行至九月三十日。夏令時間制的實行，旨在節約能源，提高生產效率。國務院辦公廳表示，夏令時間制的實行，將使全國各地的生產和活動與自然光照條件相適應，從而達到節約能源的目的。夏令時間制的實行，也將使全國各地的生產和活動與自然光照條件相適應，從而達到節約能源的目的。

中國致公黨中央副主席黃清渠抵任

【本報北京十九日電】中國致公黨中央副主席黃清渠，於十九日抵達北京，開始其新的職務。黃清渠在抵任後表示，他將盡忠職守，為黨和人民服務。黃清渠在致公黨中央工作多年，對黨的事務非常熟悉。他表示，他將繼續為黨和人民服務，為國家的發展貢獻力量。黃清渠的抵任，標誌著致公黨中央領導層的一次重要調整。黃清渠的抵任，標誌著致公黨中央領導層的一次重要調整。

廣東今年改善金融宏觀控制

【本報廣州十九日電】廣東省政府十九日宣佈，今年將加強金融宏觀控制，以促進經濟發展。省政府表示，將通過多種途徑，加強對金融體系的監管和引導。省政府表示，將通過多種途徑，加強對金融體系的監管和引導。省政府表示，將通過多種途徑，加強對金融體系的監管和引導。省政府表示，將通過多種途徑，加強對金融體系的監管和引導。

中國當代武松何廣位赤手生擒虎豹三百隻

【本報北京十九日電】中國當代武松何廣位，以其赤手生擒虎豹三百隻的壯舉，成為全國關注的焦點。何廣位表示，他將繼續為保護國家和人民的安全而奮鬥。何廣位表示，他將繼續為保護國家和人民的安全而奮鬥。何廣位表示，他將繼續為保護國家和人民的安全而奮鬥。何廣位表示，他將繼續為保護國家和人民的安全而奮鬥。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

滬建民族器樂陳列室

【本報上海十九日電】上海市民族器樂陳列室已正式開放，展出多種傳統民族樂器。陳列室的開放，為市民了解傳統民族樂器提供了便利。陳列室的開放，為市民了解傳統民族樂器提供了便利。陳列室的開放，為市民了解傳統民族樂器提供了便利。陳列室的開放，為市民了解傳統民族樂器提供了便利。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

深圳特區二線啓用半月以來一切順利

【本報深圳十九日電】深圳特區二線啓用半月以來，一切順利，各項工作進展良好。特區二線的啓用，將進一步促進深圳的經濟發展。特區二線的啓用，將進一步促進深圳的經濟發展。特區二線的啓用，將進一步促進深圳的經濟發展。特區二線的啓用，將進一步促進深圳的經濟發展。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國古代建築史問世

【本報北京十九日電】中國古代建築史問世，全書共分五卷，內容詳實，圖文並茂。該書的出版，為研究中國古代建築提供了重要參考。該書的出版，為研究中國古代建築提供了重要參考。該書的出版，為研究中國古代建築提供了重要參考。該書的出版，為研究中國古代建築提供了重要參考。

北京舉辦全國圖書展

【本報北京十九日電】北京將於四月二十日舉辦全國圖書展，展出多種新書。圖書展的舉辦，將為讀者提供了解新書的機會。圖書展的舉辦，將為讀者提供了解新書的機會。圖書展的舉辦，將為讀者提供了解新書的機會。圖書展的舉辦，將為讀者提供了解新書的機會。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

中國首座核站核島已見雛形

【本報北京十九日電】中國首座核站的核島已見雛形，預計將於近期內完工。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。核島的建成，將為中國的核能事業奠定基礎。

紅寶食品公司

精製南北美點 品質優良 價格平

無任歡迎

地址：高士定東街2614號·倫敦華利對面
2614 E. HASTINGS, VAN. B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打打街東

專車上門收派本市各區各種信件及小包裹，收費便宜，如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或減貼及接受本所補助。負責接送幼童回國兒童。地址：550 Hastings Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970-1986

本校提供：

- ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
- ②第十二班(兩學期) \$3,200
- ③國際學生英文班(五星期) \$400

請聯絡：

West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

海濤海鮮粵菜館

635 E. BROADWAY VANCOUVER
電話：879-9528 872-6688

超值海鮮套餐 \$63.80	超值特價套餐 (足四位用) 實收\$46.50	新派海鮮套餐席 超值\$138.88
瑤柱海皇羹 薑蔥焗肉蟹 白灼鮮象拔 紅燒四寶蔬 荔枝龍蝦 清蒸游水斑 絲苗白飯	雞絲蟹肉燕窩羹 鮮魚露香雞 蠔扒扒四蔬 鐵板黑椒牛肉 清蒸游水斑 絲苗白飯	干燒伊麵 什錦炒飯 清蒸游水斑 生果

延長營業時間：由上午十一時至凌晨三時，七天營業。
早餐及宵夜增設粥粉麵飯，上海小點，八折至四月底。
歡迎電話訂座、外賣 TEL: 872-6688 879-9528 專車送外賣 七天營業

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

四月廿四、廿五日(星期四、五)晚上
春季特價酬賓海鮮自助餐
原價每位\$16.95 特價逢兩位收一位
另有抵食酬賓席，歡迎電話查詢。
每星期七天營業

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St. Vancouver
電話：874-5251 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

酬賓席\$79.00元(足十位用)

清蒸游水斑	香芋炆鴨(或火鴨)
椒鹽焗大蝦	冬菇燻雞
玉蘭炒片	花膠扒靚牛展湯
正宗鹽焗雞	(或三絲雪耳湯)

足料各種臘味煲仔飯
大份\$7.85(足兩位用)
小份\$4.25

馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

雷大偉
時後請頭特司長五
電李行價貨機順二
下各運及車和十
午等及碼有尺
五民有
六
九

李偉
運轉公司
大具行香運
樓物運送業
代客搬運理
存貯家口
晚間電話：
二五三三三三

工免各
作費種
快估電
捷價視
電話：
三三三三三三

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
電器估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八五八七八

八請乾爐修
九七電洗頭理
洽六：衣電水
九：機火喉

修理水喉
電話：251-6248 余洽

謝大鈞
F.R.I.R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話 680-5275 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.
住家：321-5698
公司：321-8198
公司：683-4618

華埠750E. GEORGE
士德古三睡房面向公
園環境優靜八萬餘。

1948 B50近域多利
兩睡房土庫可出租近
學校保養一流九萬九

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

富豪地產沙省雷城華人代理
DANIEL CHAN 陳劍忠
中文：306-757-4558
住家：306-584-1431
傳呼：306-757-2228

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司：736-3831
住家：430-4501

Canada Trust Realtor
THE CANADA TRUST COMPANY
2629 Kingsway
Vancouver, B.C.
V6R 5H4
Telephone: (604) 438-8161

趙崇淦
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼：645-2618

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE
GEORGE TSU
李宇福
曹邦杰
438-8161
298-8988
免費估價 忠誠服務

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431
傳呼：680-7331

恆生實業有限公司 327-1111
陳明
DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

327-1111 恆生實業有限公司
王震漢
THOMAS C. WONG
▲素里埠120ST. 40座位炸魚
快餐店 四萬三

327-1111 恆生實業有限公司
李經緯 FRANK LEE
RES: 879-3296

房 屋
DAVID TAM 327-3483
687-1985
PAGER 2204
JIM FONG 733-4736
687-7711

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
▲經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

湯天豪 HOWE G. TONG
▲商業 住宅

伍
地址：
住家：
電話：
▲年平
近SA
雜貨
價\$1
▲信文
月收
本八

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水器
相文護理
電話：
二五五、六四九七
傳呼機：
六六七、九〇一一

劉富
承接裝修
油漆工程
木工工程
地址：
636 E. 14th Ave.
新電話：
八七九、四三九九

楠記
水電工程
裝修工程
浴室廁所
大小工程
免費估價
電話：
四〇〇、一一三八

香港裝修
內外油漆
舊屋改造
水電工程
政府註冊
免費估價
電話：
三三二、八九二八

剪草
清理垃圾
2513089
電話：
二五五、六四九七

榮記
專業剪草
花園整理
電話：
四三二、九二七

滿堂紅建築有限公司
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅建築有限公司
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

BLOCK BROS. REALTY LTD.
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
熱盤

四月新盤
房屋柏文 工商樓宇 果舖餐室 各行各業
投資買賣 旅館酒樓 應有盡有

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip 253-0806

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
羅紹輝 ROY LEUNG
電話：879-5175 住宅：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

金城實業燕梳公司
四三四三一七七
黃振樺 住宅：八七二四九六六
三年新屋
近女皇公園上下共四睡房，浴室兩套，壁爐兩個，近中小學、購物及巴士，價十二萬餘，詳情請電洽。

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.
電話：325-5633
黃玉清 HEDDY WONG
住宅：526-1406 傳呼機：680-7338

劉穎茵 AMY LAU
住宅：421-8178 直接傳呼機：680-7332

Century 21 ELITE ESTATES INC.
程徐慧珊 585-2211
ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG 住宅：733-0103

ROYAL LEPAGE
MARION MAN 鄭萬方英
住宅：(604) 298-1451 傳呼機：(604) 421-3278

ROYAL LEPAGE 馬偉俊
133 W. 15th STREET NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8
TEL: (604) 985-8231 直接中文傳呼：733-4292

Halia Chow 周太
MULTIPLE REALTY LTD. 公司：434-1431 住宅：274-6866
通國粵港語

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT

實事實業燕梳公司
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

美白宮發言人指出 列根總統希望舉行 美蘇二次首腦會議

【本報華盛頓四月二十日電】美國總統列根今天表示，他希望蘇聯領導人戈巴契夫能前來美國與美國總統舉行第二次首腦會議。

白宮發言人唐納德·里甘在接受全國廣播公司電視採訪時說，首腦會議「必須繼續進行」。

戈巴契夫曾於去年十一月訪問美國，列根總統在機場迎接他，並與他進行了長時間的會談。

里甘說，列根總統希望戈巴契夫能再來美國，與他舉行第二次首腦會議。

里甘說，列根總統希望戈巴契夫能再來美國，與他舉行第二次首腦會議。



圖為戈巴契夫(舉手者)及其夫人與里甘夫人及里甘在柏林觀戰情形。

卡達菲願和緩 地中海局勢

【本報華盛頓四月二十日電】利比亞總統卡達菲今天表示，他願意與埃及總統薩達特進行談判，以緩和地中海地區的緊張局勢。

卡達菲說，他願意與薩達特進行談判，以緩和地中海地區的緊張局勢。

意總理警告利比亞 勿再在意大利作攻擊

【羅馬電】意大利總理克拉克西今天警告利比亞，如果利比亞在意大利境內繼續進行恐怖活動，意大利將採取果斷行動。

克拉克西說，意大利政府已經多次警告利比亞，但利比亞方面沒有採取任何行動。

油國組織 緊急會議

【日內瓦電】石油輸出國組織(OPEC)今天召開緊急會議，討論阿拉伯國家對以色列採取的石油禁運行動。

會議將於明天繼續進行。

美國謂空襲利比亞 最少毀十三架利機

【華盛頓電】五角大廈今天表示，美國空軍在利比亞境內進行空襲，最少毀壞了十三架利比亞飛機。

五角大廈發言人說，美國空軍在利比亞境內進行空襲，最少毀壞了十三架利比亞飛機。

提高通信質量保障通信安全 中國嚴懲郵電系統 違法犯罪害羣之馬

【中國新聞社北京四月二十日電】中國郵電部今天表示，將採取嚴厲措施，嚴懲郵電系統中的違法犯罪行為，以保障通信質量及通信安全。

郵電部發言人說，郵電系統是國家的命脈，必須確保其安全與穩定。

最近，郵電部決定以整頓郵電隊伍和打擊違法犯罪活動為重點，進一步開展端正郵風活動。除繼續打擊各種犯罪活動外，要對廣大職工加強遵守法律的教育，加強精神文明建設，使郵電工作更好地為四化建設服務。

「人民日報」今天刊載有關郵電部整頓郵風活動的消息。文章指出，郵電系統是國家的命脈，必須確保其安全與穩定。

納偉旅行社

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國際航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

1986年聯、港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊 \$1488.00

◎暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山莊之巨型歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女王頭之雄姿。維多利亞。台中之日月潭。文德廟。德化社。玄奘寺。高雄之春秋閣。澄清湖。佛光山。彰化八卦山之山。龍潭之小人國等名勝地。並前往。珠海。翠亨村。中山溫泉。夜遊石岐。長江水庫。長江樂園。澳門等地遊玩。

◎包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。

◎代辦手續。華人領隊。散團散。可往香港。回可停夏威夷。

◎全程11天可延期回。機票一年有效。

◎出發日期: 1. 三月十一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險。旅遊安心更開心

直接主辦華人領隊

◎中國古都遊、香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、西安、洛陽、鄭州、武漢。出發日期: 五月十三日、廿二日 \$3188

◎香港、廣州、北京、西安、南京、鎮江、揚州、桂林。出發日期: 六月廿八日、十七日 \$2558

◎香港、廣州、北京、西安、南京、無錫、上海、杭州、千島湖、歙縣、黃山、桂林。出發日期: 六月廿日、廿一日 \$2988

★日本本州豪華團七天 \$1590

★韓國漢城、台灣環島、香港、九天 \$1288

★日本、台灣環島、香港、十天 \$1649

以上各團均包來回機票、酒店住宿、豐富膳食。

★另有九至廿四日中國長短線旅行團天天出發。任君選擇，歡迎查詢。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬路勁力大廈二樓二〇五室

PHONE: 604-685-9366

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

日本七日遊 FR.\$1538

每月均有團出發

暢遊: 東京迪士尼、箱根、富士山、富士五湖等。包豪華酒店、膳食、觀光、機票可延停台灣及香港。

華東、北京、桂林遊: (每月均有團出發) 19日 FR.\$2950 暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、華東、華北、西安、桂林遊 FR.\$2850

暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

絲綢之路、21日 FR.\$3350

長江三峽遊23日 FR.\$3380

香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚

太子酒店或馬可李羅酒店。機場接送。每日早餐及觀光。

香港、曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.\$1640

多倫多 FR.\$269 檀香山 FR.\$319 三藩市 FR.\$179

羅省 FR.\$199 紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638

巴士團等

代理: 歐洲團、東南亞團、羅省、三藩市團、巴士團等。代辦各種旅遊簽證。代售旅遊保險。

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大批 秘魯綠豆

電話: (604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

健達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (舖夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。

美加內陸特價票、港、台、星馬團體票、歐陸包機等。

*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時。

買實物業

本人現欲購買實地及房屋。請電: 604-684-0965

國際旅行社

INTERNATIONAL TRAVEL

4058 CAMBIE ST. TEL: 875-6422

機票大特價

來回: 香港、台北 \$850

星加坡、吉隆坡 \$1180

馬尼拉 \$950

以上小童半價

來回: 三藩市 \$179

羅省 \$229

單程: 多倫多 \$199

VICTORIA DAY 域多利假日長週末旅遊好去處。拉斯維加斯旅行團。五月十六日出發 \$343 起。包三日三晚酒店。

包您贏到笑

賺得免費旅遊賭城

包食宿及來回機票

令您盡情享樂

與您共渡好時光

不必攜帶現金 略具條件報名

歡迎查詢賭場必贏技術小冊

免費提供

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: 681-0611

超值來回香港溫哥華機票

多倫多、愛民頓、滿地可、卡加利、紐約、沙省、溫尼辟、三藩市、預訂平價機票。

賭城巴士團 \$139 起

迪士尼、拉斯維加斯飛機團

移民機票 旅行保險

簽證 護照 酒店

美景服務一流

地址: 片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

中國遊 \$3150

全程21天

不到長城非好漢

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①

出發日期: 八六年四月13、五月18、六月22、七月13、八月3、九月7、九月28、十月19

三峽遊 \$3399

全程23天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

出發日期: 八六年五月17日、六月21日、九月6日

由短程飛機直達重慶先生 FRED YAU 主理。全部一流酒店: 香港-重慶-廣州-中國-南京-金陵-北京-香山。每日三餐膳食。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚餐聚會。代辦手續並代申請旅遊簽證及延期停留。機票有效期為一年。可延期回。可延期回。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

溫哥華片打東街258號 電話 684-2341

6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA

列治文三三三號 電話 278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd.

春季機票大特價!

*溫哥華香港來回機票加5晚酒店 \$1050 (雙人房)

(出發日期由四月至五月三十一日，天天出發，訂位從速，先到先得)

*快意內陸精選遊兩晚三日 (\$183 雙人房)

費用包括兩晚一流酒店住宿，觀光入場費，一豐富晚餐，華人領隊

出發日期: 五月十七日、八月三日、八月三十日。

*另超值回港機票加六晚酒店 \$1175 (雙人房)

*西雅圖-香港來回機票特價 \$570 美元 (一年期)

特別介紹: 八六年翡翠歐洲旅行團，華人領隊，住宿一流酒店，包機票及早午晚三餐，每月有團出發，歡迎查詢。

電話: (604) 669-4165 溫哥華華埠片打東街，125號

 瞭望台

「教訓」列比亞。上月底，爲堅持公海航行權，不顧的黎波里的警告，美國軍艦在錫特拉灣演習，並進入的黎波里設下以「死亡線」，引來利比亞導彈的襲擊。美國予以還擊，導致利比亞艦艇和雷達艇火。美艦的行動獲得利根總統的授權。

同樣在上月，列根要求國會撥款一億美元，給予尼加拉瓜反政府軍人事援助。爲使此項要求獲得參眾兩院通過，列根親自當任遊說，勸動反對的議員改變態度。在本月，當尼加拉瓜軍隊進入洪都拉斯，這則反政府軍的時候，華盛頓即派出飛行兵，空運美國軍隊同境內軍作戰，這種作法是多年來所沒有的。

三另據美國郵報載道，列根政府已做出決定，供應一劑針效導彈予阿富汗和安哥拉的游擊隊，使他們能一次殲擊敵人，保護自己。

在列根擔任「任內，上述地區性衝突，美國政府一般保持中立，坐觀戰事，或以條件性方式，遊說他國停戰。對特定方面的援助，以非軍事性為多，軍事情方面的支援較少。而且還可能悄悄進行，而此刻公開提出大幅增加武器供應，甚且直接動武情勢對付，此種變化政策的展露，來自局勢停滯，不再怕戰事升高，有意透過運力的展露來影響地區局勢。

促成此種變化的原因，大致有如下兩方面：一、列根不再親自主持局勢，已沒有後顧之憂，而據他的幕僚透露，列根不再越來越把注意力從國內轉移到國外，希望在他的「任期最後歲月」在國外獲得「成就」。二、蘇聯捲入地區性衝突日益擴大，而且取得令人印象深刻的進展，美國有必要對此種局勢作出反應。

現在問題迭起，新的政策能否奏效？列根們的發展在今年後幾年在國外取得成就嗎？形勢可能並不依照白宮的願望發展。蘇聯霸權主義冥頑不靈，決不會知難而退，援諸以往經驗，它會對美國以牙還牙。在美國內，亦有人害怕重蹈越戰覆轍而反對對政策加以牙還牙。在行動極大掣肘。美重的政策可能只會徒然加劇國際緊張局勢，而無助於地區問題的解決。

在門市部，有時也會有洋人光顧，他們是買回本國，作爲紀念或作陳列之用。

•
2
5
7
8

N	4	
G	5	
	9	
洽	4	
。		
		K
		E
		N



371
Van

歡長
迎生

九花
顧園

GEO

附註

花園可用代全

收集捐贈慈善

伐構

AF
304

問我友

長生

李雲 二君

4

加國殘廢青年漢生 乘輪椅抵達泰山腳

二十日電)加拿大輪椅運動員漢生，今天中午抵達中國著名風景區泰山腳下。

這位第一個用輪椅環遊世界的殘廢人，受到泰安市政府市長崔建文的熱情歡迎，漢生高興地接受了崔市長贈送的泰山竹葉畫和景泰藍花瓶。他還向自己環遊世界的路過地，加拿大國旗紀念章。

漢生是在二十名身著運動服的泰安男女長跑選手陪同下，向孔子的故鄉曲阜進發。

中國重視 翻譯工作

四月二十二日電)中共中央宣傳部部長朱厚澤今天對中國翻譯工作，在促進中國經濟建設，而對於中國思想文化發展也是十分重要的。

中國翻譯工作協會是在一九八二年六月成立的，目前已有三千名會員。

中國翻譯工作協會第一次全國代表會議今天在這座人民大會堂開幕。朱厚澤在會上說，在當今世界上，任何一個國家和民族都不可能斷絕全部優秀的思想文化成果。因此，中國應該把優秀的歷史文化遺產和當代科學、文化成果拿過來，和中國的民族傳統和時代相結合，創造出適合中國的創造性。

蘇領袖建議大幅度 裁減歐洲軍事力量

四月十九日電)蘇聯中央書記處書記戈巴契夫今天對裁減歐洲軍事力量提出一項新建議。

戈巴契夫在德意志聯邦共和國漢堡舉行的歐洲安全會議上說，蘇聯準備在歐洲地區裁減百分之五十的常規部隊，並裁減百分之五十的戰術核武器。

戈巴契夫說，裁減歐洲軍事力量，是蘇聯對歐洲安全會議提出的建議。他認為，裁減歐洲軍事力量，是歐洲安全會議的優先任務。

中國軍隊正踏上 現代化發展道路

從陳舊僵化封閉環境中走出來

(新華社北京四月二十二日電)「瞭望」週刊海外版在報導改革開放給中國軍隊帶來的變化時說，在經濟、政治等各個領域改革潮流的推動下，中國軍隊從某些陳舊、僵化、封閉的環境中走出來，踏上了建設具有中國特色的現代化軍隊的發展道路。

在今天出版的這本週刊把中國軍隊發生的深刻變化歸納為五方面：

一、軍隊建設的指導思想發生了重大的戰略性轉變，已從過去那種「立足於早打、大打、打核戰爭」的指導思想，轉到和平時期軍隊建設的軌道上來。因而在全局上解決了軍隊建設的根本大計。

二、週刊引述中共中央軍委主席鄧小平的話說：「我們改變了原來認為戰爭的危險迫近的看法。我們希望能在一個比較長的時間內，至少在本世紀內，不要發生戰爭。這是可能的，不是空話。」因此，黨中央、中央軍委作出了減少一百萬常備軍的決策。隨之展開了大規模的裁軍工作。

香港明年將有 多項填海與海事工程

(中國新聞社香港二十日電)香港明年將有八項填海與海事工程，包括：填海、填海、填海、填海、填海、填海、填海、填海。

這些工程包括：填海、填海、填海、填海、填海、填海、填海、填海。

中國國務委員張勁夫說 在自力更生基礎上 積極引進國外智力

四月二十二日電)國務委員張勁夫今天對引進國外智力，在促進中國經濟建設，而對於中國思想文化發展也是十分重要的。

張勁夫說，引進國外智力，是中國經濟建設的優先任務。他認為，引進國外智力，是中國經濟建設的優先任務。

蘇聯八年來首次贊成 聯合國和平部隊駐紮 蘇聯境內

(聯合國電)蘇聯今天對聯合國和平部隊駐紮蘇聯境內表示贊成。

蘇聯代表在聯合國大會上說，蘇聯準備在聯合國和平部隊駐紮蘇聯境內。

歐洲有 反美示威

(紐約電)歐洲許多城市今天有反美示威活動。

示威者在美國駐歐洲各國大使館前舉行示威活動。

世界各國 將展各種汽車

(溫哥華訊)世界各國將展各種汽車。

溫哥華市政府今天宣佈，將展各種汽車。

中國各地 煤炭積壓 情形嚴重

四月二十二日電)中國各地煤炭積壓情形嚴重。

煤炭積壓情形嚴重，導致煤炭供應緊張。

省府修改 社團法例

(溫哥華訊)省府今天宣佈修改社團法例。

省府表示，修改社團法例是為了加強對社團的管理。

海晏公所 行清誌盛

(溫哥華訊)海晏公所今天舉行清誌盛。

清誌盛活動是為了紀念海晏公所成立。

華聲錄影公司 華埠總代理

本公司今期有SCOTCH錄影帶特價出售。

SCOTCH錄影帶特價出售，歡迎來電查詢。

DC VIDEO A Division of Double C Electronics Ltd.

本公司今期有SCOTCH錄影帶特價出售。

SCOTCH錄影帶特價出售，歡迎來電查詢。

海晏公所 行清誌盛

(溫哥華訊)海晏公所今天舉行清誌盛。

清誌盛活動是為了紀念海晏公所成立。

省府修改 社團法例

(溫哥華訊)省府今天宣佈修改社團法例。

省府表示，修改社團法例是為了加強對社團的管理。

中國各地 煤炭積壓 情形嚴重

四月二十二日電)中國各地煤炭積壓情形嚴重。

煤炭積壓情形嚴重，導致煤炭供應緊張。

海晏公所 行清誌盛

(溫哥華訊)海晏公所今天舉行清誌盛。

清誌盛活動是為了紀念海晏公所成立。

文華中西大藥房

擴張營業 特價貢獻

文華 小時沖印 文華影視租賃

由四月廿一日至五月一日

採用最先進沖印儀器

12張	\$3.88
24張	\$5.88
36張	\$8.88

5"X7"-98¢1張
加晒-25¢1張
電話：688-0338

最新貢獻

70元可觀看50集(三個月內)
120元可觀看100集(六個月內)
現有最新香港無線電視錄影帶租賃
凡租滿一套電視片集，贈看電影一套
電話：687-9702

海鮮大王酒家

自備魚船隊 日日新 味味鮮
(即蟹王扒房) 增設：新穎粵菜 由名廚主理

地址：132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活公司對面) 七天營業 11AM-10PM 電話：687-7956

除特價餐外 一律八折

特價精美小菜 任君選擇 每款3.50
並奉送海鮮湯及白飯
午市再特價 2.99
由四月三日至四月廿六日止 11AM-2PM
可筵開廿席 歡迎來電查詢

超值海鮮餐	超值套餐
原盅雞燉翅 奶湯焗生猛蟹 翡翠鮮帶子 椒鹽焗中蝦 清蒸游水石斑 絲苗白飯 平過八折 實收 49.50	海味燕窩羹 脆皮拼盤扒 紅燒鵝翅 奶湯焗生猛蟹 清蒸游水石斑 絲苗白飯 平過八折 實收 36.50

超值海鮮餐	超值套餐
海味燕窩羹 脆皮拼盤扒 紅燒鵝翅 奶湯焗生猛蟹 清蒸游水石斑 絲苗白飯 平過八折 實收 26.50	海鮮豆腐羹 香滑蝦夾 白灼象拔蚌 牛肉時菜 清蒸游水石斑 絲苗白飯 平過八折 實收 26.50

華聲錄影公司

華埠總代理

本公司今期有SCOTCH錄影帶特價出售

T120 六小時錄影帶 每卷只售 \$7.50 還買拾卷，只售 \$6.99	L750 四小時半BETA 錄影帶每卷只售 \$7.50 還買拾卷以上每卷只售 \$6.99
--	--

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

晒相部主理人：余德威
中藥部主理人：伍鐵峯
七天營業：上午九時半至下午九時(星期六、日、至下午六時)
543 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 電話：687-9701

影視部主理人：何珠迪
西藥部主理人：羅耀藥劑師
543 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 電話：687-9701

喜喜喜 音佳娘新

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

又全出全
各款租新
歡迎新舊
詢問頭相
飾用品出
電話: 208-3977

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
11-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
各式爐餅
各式蛋糕
各式麵包
各式點心
各式甜品
各式飲料
各式水果

無任歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
各式爐餅
各式蛋糕
各式麵包
各式點心
各式甜品
各式飲料
各式水果

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

撞車之後... 點攞

因爲百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油.....當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街史學士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00	新車, 瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽, 防銹, 隔音, 特級耐用, 瀝青打底。 細車只收 \$49.95 起	更換前輪碟式剎車 連工包料只收 49.95 (大部份車)	更換機油及油濾 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69
---	--	--	---

新舊音響安裝
“由專門技術人員負責”
2 喇叭系統 特價只收工錢 35 元
4 喇叭系統 另加 15 元
(包括按裝音響, 喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2 門汽車只收 35 元
(每多一門另加 10 元)

特價修理汽車音響
免費為你估價。
汽車卡式, 食帶修理
TUNE UP 只收 \$25 起
專門音響雜音修理, 只收 \$35 起

△經驗技師, 工作精良
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧
本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。
爲酬謝顧客
不論私人工作費
或 ICBC 工作費
均有特價優待
有經驗專人代辦 ICBC
及有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用
Johnny Chau
Wayne Yu

We Specialize In
• European & Import Cars
• I.C.B.C. Claims
• Top Quality Body Work
• First Class Custom Paint Job
• B.C. Certified Workmanship
• All Works Guaranteed

MAZDA TOYOTA

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 ICBC 手續, 並有免費車借用。

七折酬賓
I.C.B.C.

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

MAZDA TOYOTA

快捷車身修理
FAST 'A' Auto Body
唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

ICBC CLAIMS
免費贈送換油或 TUNE-UP

FAST 'A' Auto Body